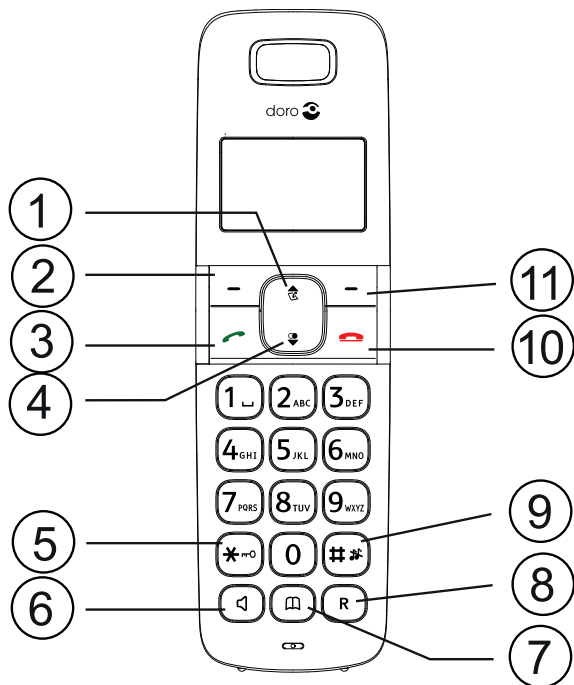


# Doro Comfort 1010

Italiano





1. Su/Registro chiamate
2. Tasto sinistro menu/OK
3. Tasto chiamata
4. Giù/richiamata
5. Blocco tastiera
6. Vivavoce
7. Rubrica

8. Tasto di richiamata
9. Suoneria on/off
10. Termina chiamata/Accensione/Spengimento portatile
11. Tasto destro menu/Indietro/Chiamata interna



# Indice

Installazione .....	1
Collegamento.....	1
Configurazione di base.....	1
Funzionamento .....	2
Esecuzione di una chiamata .....	2
Ricezione di una chiamata .....	2
Controllo volume.....	2
Richiamata.....	2
Microfono disattivato.....	2
Timer di chiamata.....	2
Digitazione testo.....	3
Blocco tastiera.....	3
Ricerca portatile.....	3
Accensione/spegnimento del portatile .....	3
Silenzioso/Suoneria spenta .....	3
Modalità silenziosa temporanea .....	3
Rubrica .....	3
ID chiamante (LISTA CHIAM).....	4
Impostazioni .....	5
Impostazioni del portatile (IMPOSTA PORT) .....	5
Impostazioni della base (IMPOSTA BASE) .....	6
Ampliamento del sistema (due o più portatili) .....	7
Varie .....	8
Batteria .....	8
Portata .....	8
Funzionalità eco .....	8
Risoluzione dei problemi .....	9
Cura e manutenzione.....	10
Garanzia .....	10
Tasso di assorbimento specifico (SAR) .....	11
Dichiarazione di conformità .....	11

## Installazione

Il dispositivo può essere utilizzato con le reti telefoniche analogiche di AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SI, SK, SE.

### Collegamento



1. Collegare l'adattatore di alimentazione a una presa a muro elettrica da un lato e alla  sulla base del telefono dall'altro.
2. Collegare il cavo della linea telefonica alla presa di rete a muro e alla  sulla base del telefono.
3. Inserire le batterie 2 x 1.2 V AAA 400 mAh NiMH nel portatile in base ai contrassegni.
4. Posizionare il portatile sulla base per caricarlo (la prima volta, per 24 ore)

#### **Nota!**


*Utilizzare il cavo della linea telefonica in dotazione. Il cavo di un precedente apparecchio telefonico potrebbe non essere compatibile.*

### Configurazione di base

#### LINGUA

1. Premere .
2. Utilizzare ▲/▼ per accedere a **IMPOSTA PORT.** Premere **OK.**
3. Selezionare **LINGUA/LINGUA.** Premere **OK.**
4. Selezionare **ITALIANO/ITALIANO.** Press **OK.**
5. Premere  per uscire dal menu.

#### DATA E ORA



1. Premere .
2. Utilizzare ▲/▼ per accedere a **IMPOSTA PORT.** Premere **OK.**
3. Selezionare **DATA E ORA.** Premere **OK.**
4. Selezionare **IMPOSTA ORA .** Premere **OK.**
5. Inserire l'ora attuale. Premere **OK.**
6. Selezionare **IMPOSTA DATA.** Premere **OK.**
7. Inserire la data attuale. Premere **OK.**

#### **Nota!**



*È necessario impostare correttamente data e ora per usufruire di tutte le funzionalità.*

## Funzionamento

### Esecuzione di una chiamata

1. Digitare un numero di telefono. Cancellare con **C**.
2. Premere  per eseguire la chiamata. Premere  per terminare la chiamata.



### Ricezione di una chiamata

1. Premere  per rispondere.
2. Premere  per terminare la chiamata.



#### **Nota!**

Se la funzione *Risposta automatica* è attiva, per rispondere è sufficiente sollevare il portatile dalla base, vedere [Impostazioni del portatile \(IMPOSTA PORT\)](#), p. 5.

### Controllo volume

Durante una chiamata, è possibile regolare il volume del portatile attraverso il tasto  . Il livello del volume è indicato sul display. Quando una chiamata viene terminata, il volume rimane impostato sull'ultimo livello utilizzato.



### Altoparlante

Per passare tra cornetta e vivavoce premere . Quando è attivo, viene visualizzato .

#### **Nota!**

In modalità vivavoce, è possibile parlare solo uno per volta.

### Richiamata

Premere . Selezionare tra i 10 ultimi numeri composti. Se il numero è già presente nella rubrica telefonica, verrà visualizzato anche il nome a esso associato. Premere  per chiamare il numero attualmente visualizzato, o **OK** per passare a un menu secondario, vedere [Rubrica](#), p. 3.


### Microfono disattivato

È possibile attivare/disattivare il microfono durante una chiamata con **C**.




### Timer di chiamata

Durante una chiamata, sul display viene visualizzato un timer **HH-MM-SS** che indica la durata della chiamata.




## Digitazione testo

Premere ripetutamente ognuno dei tasti numerici fino a quando viene visualizzata la lettera desiderata, poi attendere alcuni secondi prima di inserire la lettera seguente. Premere **C** per cancellare. Premere **1** per aggiungere uno spazio. Tenere premuto il tasto **C** per cancellare l'intera riga di testo. Premere  (più volte) per uscire dal menu.


## Blocco tastiera

Tenere premuto  per attivare/disattivare. Se attivo, viene visualizzato . Le chiamate in entrata possono essere ricevute premendo  anche se la tastiera è bloccata. Durante la chiamata la tastiera è sbloccata. Quando la chiamata viene terminata o rifiutata, la tastiera si blocca nuovamente.

## Ricerca portatile

Premere  sulla base del telefono per attivare la funzione di ricerca portatile/i. La cornetta suona e viene visualizzato **CERCAPORT**. La suoneria si interrompe automaticamente, oppure premere nuovamente , oppure premere  sul portatile.

## Accensione/spegnimento del portatile

Tenere premuto il tasto  in modalità standby per attivare/disattivare il portatile.

## Silenzioso/Suoneria spenta

Tenere premuto il tasto **#** in modalità standby per attivare/disattivare la suoneria, vedere [Impostazioni del portatile \(IMPOSTA PORT\)](#), p. 5. Quando la suoneria è disattivata, viene visualizzato .

## Modalità silenziosa temporanea

Se si riceve una chiamata, è possibile premere il tasto **C** per disattivare la suoneria.

## Rubrica





È possibile salvare fino a 50 numeri/nomi. Se si dispone di un abbonamento a un servizio di identificazione del chiamante, il nome assegnato al chiamante nella rubrica viene visualizzato quando si riceve la chiamata. È possibile scegliere tra varie suonerie per i numeri salvati in rubrica (funzione disponibile solo se si dispone di un abbonamento a un servizio di identificazione del chiamante).

## Memorizzazione dei contatti




1. Premere . Premere .
2. Selezionare **AGGIUNGI**. Premere **OK**.

3. Inserire un nome Premere **OK**.
4. Digitare un numero di telefono. Cancellare con **C**. Premere **OK**.
5. Selezionare **MELODIA**. Premere **OK**.



### Composizione da rubrica

1. Premere .
2. Selezionare un contatto tramite . È possibile eseguire ricerche veloci nella rubrica premendo il tasto numerico corrispondente alla prima lettera.
3. Premere  per effettuare una chiamata oppure premere  per accedere a un menu secondario.

### Modifica dei contatti

1. Premere .
2. Selezionare un contatto tramite . Premere .
3. Selezionare **MODIFICA**. Premere **OK**.
4. Modificare il nome. Cancellare con **C**. Premere **OK**.
5. Digitare un numero di telefono. Cancellare con **C**. Premere **OK**.
6. Selezionare **MELODIA**. Premere **OK**.

### Eliminazione dei contatti

1. Premere .
2. Selezionare il contatto che si desidera modificare. Premere .
3. Selezionare **ELIMINA**. Premere **OK**.  
OPPURE selezionare **ELIM. TUTTI**. Premere **OK**.
4. Premere **OK** per confermare.

### Stato delle rubrica (STATO RUBR)

È possibile verificare quante voci sono archiviate in rubrica e la capacità di archiviazione disponibile.







### ID chiamante (LISTA CHIAM)

L'ID del chiamante consente di sapere chi sta chiamando prima di rispondere e di vedere chi ha chiamato mentre si era assenti. Se il numero è memorizzato nella rubrica viene visualizzato il nome del chiamante. Le chiamate vengono memorizzate in sequenza. Le ultime 20 chiamate in arrivo, risposte e non risposte, sono memorizzate assieme alla data e all'ora. **NVA CHIAM./CHIAMATE** verranno visualizzate in modalità stanby e **★** nell'elenco indica una chiamata persa.

#### **Nota!**

*La funzione richiede un abbonamento specifico del fornitore del servizio. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio operatore telefonico.*

## Recupero e composizione di un numero

1. Premere . Selezionare un contatto tramite  .  
**Oppure** premere  e selezionare **LISTA CHIAM.**
2. Premere  per comporre il numero o premere  per accedere ad un menu secondario.


<b>AGG A RUBR</b>	Memorizza il numero nella rubrica.
<b>DETTAGLI</b>	Mostra i dettagli relativi alla chiamata.
<b>ELIMINA</b>	Elimina il numero dal registro chiamate (non dalla rubrica).
<b>ELIM. TUTTI</b>	Elimina tutti i numeri dal registro chiamate (non dalla rubrica).

### Nota!


Per impostazione predefinita, le ultime 20 chiamate in arrivo, risposte e non risposte, sono memorizzate assieme alla data e all'ora delle chiamate.

## Messaggi ID chiamante

Potrebbe apparire uno dei seguenti messaggi.


<b>NON DISPON.</b>	Numero sconosciuto, ad esempio una chiamata internazionale.
<b>PRIVATO</b>	Le informazioni sul numero sono bloccate. Il numero non può essere visualizzato.
	Indicazione del sistema di messaggistica inviata dell'operatore di rete*.

\* Funzione attiva solo in alcuni Paesi.

\* Per eliminare l'indicatore di messaggio: premere  quindi tenere premuto **4**.


## Impostazioni

### Impostazioni del portatile (IMPOSTA PORT)

1. Premere . Selezionare **IMPOSTA PORT**. Premere **OK**.
2. Scorrere fino alla funzione desiderata, ad esempio **SVEGLIA**. Premere **OK**.
3. Selezionare l'impostazione desiderata. Premere **OK**.

<b>SVEGLIA</b>	Se la sveglia è attiva, viene visualizzato il simbolo  in modalità standby. Quando si spegne la sveglia, rimane attivo un allarme per 45 secondi. È possibile disattivare tale allarme con qualunque tasto. Se è attiva la funzione <b>SNOOZE</b> , l'allarme verrà riattivato dopo circa 7 minuti. Disattivare la sveglia permanentemente mediante il menu o tenendo premuto il tasto  per alcuni secondi. Il volume viene determinato in base al volume della suoneria selezionato.
<b>SUON PORTAT</b>	Selezionare il segnale della suoneria per <b>CHIAMATE INT</b> (chiamate interne) e per <b>CHIAMATE EST</b> (chiamate esterne).
<b>VOLUME</b>	Il volume della suoneria del portatile può essere regolato. <b>1</b> = più basso, <b>5</b> = più alto, o <b>ESCLUSA</b> . Premere <b>OK</b> per confermare.
<b>IMPOSTA TONI</b>	È possibile disattivare uno dei toni di avviso seguenti: <b>TONO TASTI, TONO BATT</b> e <b>FUORIPORTATA</b> .
<b>LINGUA</b>	Lingua dei testi del display.
<b>NOME PORTAT</b>	Il testo viene visualizzato in modalità standby.
<b>DISPLAY</b>	Visualizzazione dell'orario o del nome in modalità standby.
<b>RISPOSTA AUT</b>	È possibile rispondere a una chiamata sollevando il portatile dalla base.
<b>DATA E ORA</b>	Impostazione di data/ora. È possibile modificare il formato di data e ora.

## Impostazioni della base (IMPOSTA BASE)

1. Premere . Selezionare **IMPOSTA BASE**. Premere **OK**.
2. Selezionare la funzione, ad esempio **SUON BASE**. Premere **OK**.
3. Immettere l'impostazione desiderata. Premere **OK**.

<b>CANC PORTAT</b>	Annullamento della registrazione di un portatile.
<b>FLASH</b>	Tempo di richiamata. <b>LUNGO</b> = Nuova Zelanda. <b>MEDIO</b> = Francia/Portogallo. <b>BREVE</b> = altri paesi inclusi UK/AUS.
<b>CAMBIA PIN</b>	È possibile modificare il codice (per impostazione predefinita è pari a 0000).

**Nota!**

*Un portatile di cui è stata annullata la registrazione non può essere più utilizzato con il sistema.*

**Ampliamento del sistema (due o più portatili)**



Il numero necessario per eseguire chiamate interne viene visualizzato in modalità standby. È necessario che la base sia posizionata centralmente in modo che l'area di copertura sia equidistante da tutti i portatili.

**Registrazione di un nuovo portatile**




Tutti i portatili inclusi nella confezione sono già registrati alla base. È possibile registrare fino a 5 portatili per ogni base.

**Nota!**

*Il modello è compatibile con GAP (Generic Access Profile, Profilo di accesso generico), pertanto il portatile e la base possono essere utilizzati con la maggior parte delle unità compatibili GAP indipendentemente dal produttore. Tuttavia, il protocollo GAP non garantisce l'accesso a tutte le funzioni.*



1. Tenere premuto  sull'unità base per circa 6 secondi.
2. Premere . Selezionare **REGISTRA**. Premere **OK**.
3. Selezionare la base che si desidera registrare. Premere **OK**.
4. Immettere il codice PIN della base (per impostazione predefinita è pari a 0000). Premere **OK**.
5. Se la registrazione viene completata con successo, l'unità tornerà in modalità standby entro un minuto.

**Intercom/chiamata interna**

1. Premere .
2. Immettere il numero **1-5** per il portatile desiderato o premere **9** per tutti. Se si riceve una chiamata esterna durante una chiamata interna in corso, si attiverà un tono di avviso. Terminare la chiamata interna con il tasto  e rispondere alla chiamata esterna con .

**Trasferimento di chiamate/conferenza tra portatili**

In caso di connessione con una chiamata esterna, procedere come segue.

1. Premere .
2. Selezionare **INTERCOM**. Premere **OK**.  
Se si utilizzano più di due portatili: immettere il numero **1-5** per il portatile desiderato o premere **9** per tutti.
3. Per eseguire il trasferimento: premere .  
Per attivare la modalità di conferenza: tenere premuto **\***.




## Batteria



### ATTENZIONE

Utilizzando un tipo di batteria inappropriato vi è rischio di esplosione. Utilizzare solo batterie originali. L'uso di batterie non originali potrebbe essere pericoloso e potrebbe invalidare la garanzia del telefono.

Se le batterie sono nuove hanno una durata di circa 100 ore in modalità standby e di circa 10 ore in modalità chiamata. La capacità massima delle batterie viene raggiunta solo dopo averle caricate per 4 - 5 volte. Le batterie non vengono in alcun modo sovraccaricate o danneggiate se sottoposte a carica per "troppo tempo". Se le batterie sono completamente scariche, potrebbero essere necessari fino a 10 minuti di carica affinché il display possa illuminarsi.

Quando le batterie sono poco cariche, il simbolo  lampeggia e si attiva un avviso sonoro quando è in corso una chiamata. Il tono di avviso è opzionale, vedere *Impostazioni del portatile (IMPOSTA PORT)*, p. 5. L'indicatore di carica della batteria  sul display lampeggia finché il portatile è in carica. Per ridurre il consumo delle batterie, il display è molto scuro in modalità standby. Premere  una volta per illuminarlo. Per risparmiare energia, l'altoparlante e la luce del display cessano di funzionare in caso di batteria scarica. Se la batteria è poco carica o se il telefono è molto lontano dalla base, potrebbe essere impossibile stabilire una connessione. Non posizionare la base vicino ad altre attrezzature elettriche, per ridurre il rischio di interferenze. È normale che il dispositivo si riscaldi durante la carica e ciò non è pericoloso.

## Portata

La portata del telefono varia in base agli eventuali ostacoli che le onde radio della chiamata potrebbero incontrare nel loro percorso. Generalmente è compresa tra i 50 e i 300 metri. È possibile migliorare la copertura posizionandosi, durante l'utilizzo del portatile, in modo da allineare il ricevitore alla base. La qualità dell'audio diminuisce quanto più ci si allontana dalla base del telefono, fino all'interruzione della chiamata in caso di superamento dell'area di portata.

## Funzionalità eco

È stata introdotta l'etichetta FUNZIONALITÀ ECO per consentire agli utenti di individuare tra i prodotti del vasto assortimento quelli a ridotto impatto ambientale. I prodotti contrassegnati da tale etichetta hanno le seguenti caratteristiche.

- Ridotto consumo di energia sia in modalità operativa sia in modalità standby.
- Potenza della trasmissione variabile a seconda della portata della base.

## **Risoluzione dei problemi**

Verificare che il cavo del telefono sia integro e correttamente collegato.

Scollegare ogni ulteriore apparecchiatura, prolunga o altri telefoni. Se il problema si risolve, era dovuto a una delle altre apparecchiature.

Verificare l'apparecchiatura su una linea certamente funzionante (ad esempio a casa di un vicino). Se l'apparecchiatura funziona, il problema potrebbe essere dovuto alla propria linea telefonica. Avvisare quindi l'operatore di rete.

### **Non viene visualizzato alcun numero quando il telefono squilla**

- La funzione richiede un abbonamento specifico del fornitore del servizio.

### **Tono di avviso/Impossibile eseguire chiamate**

- È possibile che le batterie siano scariche. Ricaricare il portatile.
- L'unità portatile potrebbe essere fuori dall'area di portata. Spostarsi più vicino alla base.

### **Il telefono non funziona**

- Verificare che il cavo del telefono/dell'adattatore sia collegato correttamente.
- Verificare lo stato della carica delle batterie del portatile.
- Collegare un altro telefono funzionante alla presa di rete a muro.

### **Il telefono continua a squillare**

- Alcune suonerie del telefono non seguono il segnale della linea, pertanto il segnale potrebbe continuare a squillare per 8 secondi dopo aver risposto alla chiamata. Provare a cambiare il segnale della suoneria (melodia).

Se il telefono continua a non funzionare correttamente, contattare il rivenditore per richiedere assistenza. Si consiglia di tenere a portata di mano la ricevuta o una copia della fattura.

## Cura e manutenzione



### ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente le batterie, l'adattatore di alimentazione e gli accessori approvati per il modello specifico in dotazione. Il collegamento ad altri accessori può essere pericoloso e potrebbe portare all'annullamento dell'omologazione e della garanzia del telefono. L'alimentatore di rete è il dispositivo che separa il prodotto dall'alimentazione di rete. È necessario che la presa di alimentazione sia situata nelle vicinanze dell'unità e facilmente accessibile.

Questo apparecchio è un prodotto a tecnologia avanzata e deve pertanto essere utilizzato con la massima cura. Un uso scorretto può rendere nulla la garanzia.

- Tenere l'unità al riparo dall'umidità. Pioggia, neve, umidità e qualsiasi altro tipo di liquido possono contenere sostanze corrosive per i circuiti elettronici. Se il dispositivo si bagna, rimuovere la batteria e consentire all'unità di asciugarsi completamente prima di reinserirla.
- Non utilizzare o riporre l'unità in ambienti polverosi e sporchi. Le parti mobili e i componenti elettronici dell'unità potrebbero danneggiarsi.
- Non tenere l'unità vicino a fonti di calore. Le alte temperature possono ridurre la vita utile dei componenti elettronici, danneggiare le batterie e deformare o fondere le parti in plastica.
- Non tenere l'apparecchio in luoghi freddi. Quando si scalda raggiungendo la sua temperatura normale, al suo interno potrebbe formarsi della condensa che rischia di danneggiare i circuiti elettronici.
- Non cercare di aprire l'unità in modi diversi da quello indicato nelle presenti istruzioni.
- Non fare cadere l'unità. Evitare di urtarla o di scuoterla. Se si maneggia l'unità in modo brusco, i circuiti e i meccanismi di precisione potrebbero rompersi.
- Non utilizzare sostanze chimiche aggressive per pulire l'unità.

I suggerimenti riportati qui sopra si applicano all'unità, alla batteria e agli altri accessori. Se l'unità non funziona come dovrebbe, si prega di rivolgersi al proprio punto vendita per la manutenzione. Si consiglia di tenere a portata di mano la ricevuta o una copia della fattura.

## Garanzia

Il prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Nell'improbabile eventualità che si verifichi un guasto durante questo periodo, contattare il rivenditore. La richiesta di assistenza o di supporto tecnico durante il periodo coperto dalla garanzia deve essere accompagnata dalla presentazione della prova di acquisto. La presente garanzia non si applica in caso di difetti

causati da incidenti o eventi analoghi o danni, ingresso di liquidi, negligenza, uso improprio, mancata manutenzione o eventuali altre circostanze causate dall'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non si applica in caso di eventuali guasti provocati da temporali o altri tipi di sbalzi di tensione. Come misura precauzionale, durante i temporali si consiglia di scollegare il caricabatterie. Le batterie sono prodotti di consumo e pertanto non sono coperte da alcuna garanzia. La presente garanzia non si applica nel caso in cui siano state utilizzate batterie diverse da quelle originali DORO.

## **Tasso di assorbimento specifico (SAR)**

Il presente dispositivo è conforme ai requisiti internazionali di sicurezza in vigore in materia di esposizione alle onde radio. Doro Comfort 1010 presenta 0,032 W/kg misurati su 10 g di tessuto.

Il limite massimo fissato dall'OMS è 2,0 W/kg misurato su 10 g di tessuto.

## **Dichiarazione di conformità**

Con la presente, Doro dichiara che l'apparecchio Doro Comfort 1010 è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni rilevanti delle direttive 1999/5/CE (R&TTE) e 2002/95/CE (RoHS). Una copia della Dichiarazione di conformità è riportata alla pagina [www.doro.com/dofc](http://www.doro.com/dofc)



Doro Comfort 1010  
Doro Comfort 1010 duo  
Doro Comfort 1010 trio  
Doro Comfort 1010 quad

Italian

Version 1.0

© 2011 Doro AB. All rights reserved.  
[www.doro.com](http://www.doro.com)



REV 3623 — STR 20110920